



**Association ACVG**  
**Cap-Vert Genève**

**Bulletin n° 28**

Novembre 2007



COMITE DE L'ASSOCIATION  
**CAP-VERT GENEVE**

depuis le 24 avril 2007

Président :	GATI François, Case postale 190, Rue Louis-Curval 4, 1211 Genève 12 <a href="mailto:francois.gati@bluewin.ch">francois.gati@bluewin.ch</a>	022 347 75 93
<i>Vice-président :</i>	PAYOT François, ch. J.-F. Dupuy 24 1231 Conches <a href="mailto:francois.payot@bluewin.ch">francois.payot@bluewin.ch</a>	022 329 43 53
<i>Membres :</i>	BERGER Roland, place Reverdin 2, 1206 Genève	022 346 71 17
	CORMINBOEUF Robert Av. du Lignon 9 1219 Le Lignon <a href="mailto:rcormin@freesurf.ch">rcormin@freesurf.ch</a>	022 797 52 23
	CATTIN Jean-Daniel, rue des Bossons 22 1213 Onex <a href="mailto:j-daniel.cattin@bluewin.ch">j-daniel.cattin@bluewin.ch</a>	022 792 59 68
	FORTES Manuel, rue Dancet 22a, 1205 Genève <a href="mailto:manuelfortes@bluewin.ch">manuelfortes@bluewin.ch</a>	022 320 51 54
	PFEFFER André, route de Meinier 145 1252 Meinier <a href="mailto:andre.pfeffer@hotmail.com">andre.pfeffer@hotmail.com</a>	022 700 22 45
	STEIGER Céleste, rue A.-Giacometti 10 1218 Le Grand-Saconnex <a href="mailto:ceslesteiger@bluewin.ch">ceslesteiger@bluewin.ch</a>	022 788 32 56
	WICKY Nelly, Champ-d'Anier 26 1209 Genève	022 798 78 66
<i>Secrétaire/trésorière :</i>	SELIS-RIBOTEL Carmen, rue Dizerens 7, 1205 Genève <a href="mailto:carmen.selis@bluewin.ch">carmen.selis@bluewin.ch</a>	022 320.08.92

**Site Internet** [www.capvert-geneve.ch](http://www.capvert-geneve.ch)

**adresse e-mail** [info@capvert-geneve.ch](mailto:info@capvert-geneve.ch)

**CCP – 12 – 1040 – 5**

## **ASSOCIATION CAP VERT—GENEVE**

### **RAPPORT D'ACTIVITE DU PRESIDENT**

#### **EXERCICE 2006**

#### **SEANCES**

Depuis l'assemblée générale (AG) du 4 avril 2006, et jusqu'à celle du 24 avril 2007, le Comité a siégé aux dates suivantes : les 24 janvier, 13 mars, 9 mai, 13 juin, 19 septembre, 31 octobre, 5 décembre 2006, et 30 janvier 2007.

Le 4 avril 2006 l'assemblée générale a élu pour deux ans le nouveau président de l'ACVG en la personne de François Gati et comme vice-président François Payot. Les nouveaux élus ont remercié Jean-Daniel Cattin, président sortant, pour son excellent travail dans la gestion des différents projets en cours au Cap-Vert.

Le nouveau président propose certains changements en ce qui concerne le fonctionnement de l'Association permettant de faire quelques économies :

- Economie de « mailing » : toutes les invitations à des réunions et autres informations concernant l'activité de l'ACVG seront transmises par Internet à tous ceux qui possèdent une adresse e-mail.
- Pour tenir au courant les membres de l'Association concernant les activités entre deux AG, nous avons créé l'ACVG INFO, qui a paru 3 fois en 2006 . Grâce à cela tous les membres peuvent suivre l'évolution d'un projet, une AG ne suffisant pas pour informer tous les membres des activités du Comité et de l'ACVG en général.
- Les projets futurs sollicités par les municipalités ou autres instances du Cap-Vert doivent nous parvenir en trois exemplaires.
- Les rapports et autres communications seront imprimés recto-verso par économie de papier et poids postal.

## **ACTIVITE DU PRESIDENT ET DU COMITE**

- Plusieurs contacts avec de futurs conseillers municipaux ;
- Envois de demandes de fonds à des Municipalités, en remplissant des formulaires reçus, (Meyrin, Onex, Veyrier, Chêne–Bougeries, Cartigny, etc...);
- Présentation de notre projet de João Afonso à Meyrin, résultats très positifs ;
- Préparation du Protocole d'Accord pour João Afonso (Sto Antão) ;
- Plans du réfectoire à réaliser à Maio reçus, étude de faisabilité ;
- Transfert de la première tranche des fonds pour le projet à Santo Antão ;
- Contacts avec les membres d'une association de Monte Largo à Fogo ; pour étudier leur projet. Notre Vice-Président visitera cette localité au cours de son déplacement.
- Du 14 au 19 novembre, participation à la «Semaine Solidarité Nord – Sud» à Meyrin. Préparation d'une exposition et participation à des conférences publiques. L'association ARCODIS a organisé cette manifestation ; avec l'aide de plusieurs membres, nous préparons le matériel d'exposition mettant en évidence les projets que Meyrin a financés.
- L'Association reçoit des photos des premières diplômées en couture de notre centre de Formation Professionnelle à Maio.

## **DEPLACEMENT**

Du 12 au 22 février 2007, le Vice-Président François Payot a fait un déplacement au Cap-Vert, plus précisément à Santo Antão, Santiago, Fogo, et Maio pour reprendre contact avec les instances locales et constater l'évolution de nos projets sur place afin d'en informer nos membres et nos donateurs (cf rapport de M. Fr. Payot).

## **CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE**

Le Centre a atteint sa vitesse de croisière. Les photos apportées par notre délégué montrent l'évolution positive, photos que vous pourrez par la suite retrouver sur notre site et dans notre nouvelle rubrique en préparation : « Album de photos ».

Monsieur Ribeiro, Président de la Municipalité de Vila do Maio nous a sollicités pour compléter le Centre de Formation Professionnelle par un réfectoire : cuisine installée avec son matériel, salle à manger pour les élèves avec chaises, tables, vaisselle, etc... Après des études de faisabilité, des discussions en comité, nous avons décidé de financer ce projet, nos finances le permettant. Un protocole d'accord est préparé, qui sera signé au cours de la visite de notre délégué à Maio. La construction a débuté et tout sera sous toit vers la fin de l'année 2007, Monsieur Ribeiro dixit.

## **JARDINS D'ENFANTS**

Les jardins d'enfants continuent à bien fonctionner : pour plus de détails il faut se référer au rapport de M. Fr. Payot qui les a visités récemment. Nous pensons que certains d'entre eux nécessitent une rénovation.

## **PROJET DE SANTO ANTÃO**

Pour aider la politique d'accès à la santé et à l'éducation menée par la Municipalité de Ribeira Grande, nous avons commencé la construction d'un centre sociocommunitaire avec une unité sanitaire de base à João Afonso. Pour gagner du temps et économiser du matériel et de l'argent, nous conservons les murs porteurs d'un bâtiment déjà existant.

Les travaux ont démarré au début de l'année 2007 et devraient se terminer à la fin de l'année. Nous avons constaté sur place l'état d'avancement du chantier. Des photos sont disponibles sur notre site, que je vous recommande de visiter.

## CONCLUSION

Comme vous pouvez vous en rendre compte, l'ACVG n'a pas «chômé» pendant ces 12 mois. Nous avons beaucoup travaillé, participé à des réunions, envoyé des demandes de subvention, accueilli plusieurs nouveaux membres, préparé des informations pour nos membres, etc...

Nous sommes fiers de la réalisation du Centre de Formation Professionnelle de Maio ; réalisation qui nous a mobilisés durant 4 ans. Elle permet aujourd'hui à quelque 70 jeunes gens et jeunes filles de bénéficier d'une formation professionnelle de qualité et d'avoir une profession qui les aidera de s'insérer dans la vie active. Il reste néanmoins une tâche importante qui concerne le gouvernement capverdien, c'est de leur donner la possibilité de mettre en pratique leurs compétences en créant des nouveaux emplois !

Genève, le 24 avril 2007

François Gati, Président



*Vue d'ensemble du Centre de Formation de Maio*

## **RAPPORT DU CENTRE DE FORMATION DE MAIO**

**JUIN 2006 A FEVRIER 2007**

### **Création des règlements internes.**

A la fin 2006, nous avons enfin proposé un règlement interne du Centre, concernant les élèves et les enseignants. Ce règlement est devenu nécessaire pour résoudre les problèmes et les conflits qui se sont présentés.

### **Cours de niveau III**

Les cours ayant débuté le 2 novembre 2005 arrivent à présent en phase finale.

### **Cours de secrétariat.**

Les cours de secrétariat ont totalisé 878 heures de pratique et théorie. 16 élèves sont arrivés à la fin de ces cours.

Le 19 février débutera une nouvelle série de stages qui va totaliser 350 heures. Malheureusement, par manque de place, seule la moitié des stagiaires ont pu commencer leur stage, l'autre moitié commencera dès que les premiers auront terminé.

Les stagiaires sont distribués dans les services suivants :

- Fortemaio 2
- Mairie de Maio 3
- Bureau de l'Etat Civil 1
- Département de l'Education 1
- Centre de Santé 1- TACV 1



A la fin du stage, chaque stagiaire devra rendre un rapport et il recevra une appréciation de la part des maîtres de stage.

## **Cours d'Hôtellerie, Accueil, Réception.**

Les cours théoriques se terminent le 15 février 2007, totalisant 1020 heures. Entre le 19 février et le 15 mars 2007 les élèves ont des examens.

Les stages suivants sont prévus après les examens :



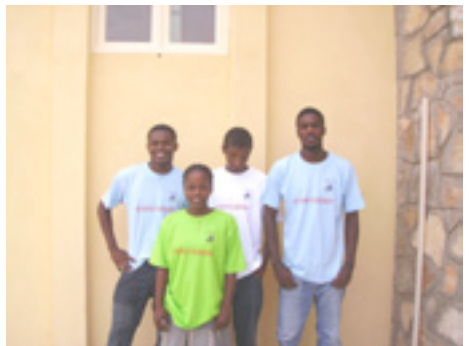
- Hôtel Marilù – 2
- Hôtel Oasis Praiamar – 2
- Pestana Trópico – 2
- Hôtel Pérola – 2
- Residencial Praiamaria – 1
- Pensão Benfica – 2
- Hôtel Tarrafal – 1

Un enseignant choisi fera un tour des îles pour visiter les élèves et les maîtres de stages dans leurs lieux respectifs et pour intervenir en cas de litiges. Comme pour les autres branches, les stagiaires doivent rendre un rapport à la fin de leurs stages.

## **Cours de Comptabilité et Gestion.**

Les cours de comptabilité et de gestion terminés depuis le 2 mars 2007, ont eu un total de 980 heures de cours théoriques, les examens ayant eu lieu dans le courant du mois de mars et au début du mois d'avril.

C'est le cours qui a jusqu'à présent eu le plus de difficulté à trouver des places de stages à Maio. Malgré de longues recherches, seules quatre places de stages ont été trouvées ; plusieurs élèves envisagent de faire leur stage à Santiago, mais ils ne sont pas tous placés.





## **DEBUT DE NOUVEAUX COURS**

### **Cours de couture.**

Le 2 octobre 2006, un nouveau cours de couture a débuté, avec 6 élèves. Ces cours dureront sept mois. Nous signalons que ces cours serviront à exécuter le mandat reçu de la Municipalité pour la confection des uniformes des élèves de l'Ecole Secondaire de Maio. La recette servira à l'achat du matériel pour la poursuite des cours.

### **Cours de Recyclage de Contremaîtres en Bâtiment**

Le 5 mars 2007, ce cours de recyclage a débuté, mais auparavant les futurs candidats ont passé un test pour déterminer leur niveau de connaissances de base. Ces cours ont commencé avec 18 candidats et ils comprendront 230 heures, à raison de 10 heures par semaine. Tous les 15 jours, le samedi, les élèves passeront 3 heures sur le terrain pour des travaux pratiques.

### **Cours de langue**

Dès le 25 septembre 2006 nous avons commencé, avec l'aide de la Coopération Française, des cours de langue française. A la fin de chaque session, les élèves recevront un certificat attestant leurs niveaux de connaissances.

Nous sommes en train d'organiser un cours de **Dessin Technique**. Nous discutons en ce moment les faisabilités.

### **Feuille d'Avis Officielle**

Le 14 mars 2007, les Statuts du Centre de Formation Professionnelle ont été publiés dans le Bulletin Officiel («Decreto-Lei no 37/2003, de 6 de Outubro e Decreto-Regulamentar no 15/2005»)

### **Réfectoire**

Le 19 février 2007, le Vice-Président de l'Association Cap Vert-Genève, M. François Payot, et le Président de la Mairie de Maio, M. Manuel Ribeiro, ont signé, en présence de la Directrice du Centre,

Mme Débora Abu-Raya, un protocole confirmant le financement complet du réfectoire.

Par la même occasion, la première pierre a été posée par M. F. Payot.

Ce réfectoire résout un problème majeur qui est la distance entre le Centre et la ville; les élèves pourront ainsi rester au CFPM pour prendre leurs repas.



### **Partenariats**

En décembre 2006, un **Cours d'Initiation à l'Informatique** a débuté, avec une durée de 120 heures, terminé le 2 avril 2007. Les formateurs en charge de ce cours, ont été payés par le CEFPP (Centre de l'Emploi et de Formation Professionnelle de Praia). Le CEFPP prévoit encore une formation de courte durée s'adressant aux entrepreneurs, concernant la gestion des petites entreprises et encore un séminaire sur le thème «Identification des Opportunités de Commerce sur l'Île de Maio»

D'autres partenariats et co-financements sont prévus pour un autre cours d'informatique, par le Centre de Formation Professionnelle de Pedra Badejo.

### **Institut Marquês de Valle Flor (IMVF, Comité de sensibilisation)**

Ce projet concerne la fourniture d'eau et des projets eco-sanitaires. Le CFPM est membre de ce comité, il participe activement aux réunions et propose plusieurs activités qui pourraient être réalisées.

Maio, le 21 mars 2007

Débora Abu-Raya  
Directrice

(Résumé du rapport en français par F.Gati)

## **Nouveau pari dans la formation continue au Centre de formation professionnel de Maio (CFPM)**

Le cours de recyclage des maîtres d'œuvre constitue un grand succès au niveau de la formation continue, le CFPM fait maintenant un nouveau pari de formation continue cette fois-ci dans le domaine de la menuiserie-charpenterie.

Le CFPM a commencé au mois de septembre un projet de formation dans le domaine de la construction navale. Cette formation a été pensée avec comme objectif de perfectionner les embarcations utilisées pour la pêche artisanale et par conséquent, augmenter la capacité de la pêche locale et aussi d'améliorer les conditions de sécurité en haute mer.

De cette manière, en ce moment 5 embarcations sont construites (2 de 7 mètres et 3 de 5,5 mètres de longueur) qui seront toutes équipées de gilets de sauvetage, plaques radar, GPS et sondes. Une fois terminées, ces embarcations seront vendues à de petites communautés de pêcheurs de l'île afin d'assurer un autofinancement de nouvelles actions de formations.

Pendant la construction de ces barques, 3 jeunes charpentiers auront l'opportunité de se perfectionner dans le domaine de la construction navale. A la fin de ce programme expérimentale, une estimation des résultats et des objectifs sera faite afin d'établir les conditions pour l'ouverture d'un cours semblable avec un plus grand nombre participants.

Conscient de l'importance et de la potentialité de la pêche au niveau de l'économie locale, le CFPM vient ainsi, avec cette activité qui essaie d'améliorer les conditions aujourd'hui vérifiées dans la pratique, et rapidement contribuer à améliorer les conditions de vie de la population, accentuer son importance déjà reconnue dans le processus de développement socio économique de l'île de Maio.

Manuel Ribeiro  
Maire de Vila do Maio

Traduit par Robert Corminboeuf

**Mission au Cap vert de Me François PAYOT  
vice-président  
du 12 au 22 février 2007**

---

Le dernier voyage au Cap Vert d'un membre de notre association ayant eu lieu en octobre 2005, le besoin d'une nouvelle visite se faisait sentir d'autant plus que plusieurs projets avaient été mis en œuvre depuis lors et arrivaient peu à peu au terme de leur réalisation, et que par ailleurs d'autres projets, approuvés par notre Comité, devaient être étudiés et planifiés avec les autorités locales. Ainsi fut-il décidé que le soussigné se rendrait sur place et, dans un laps de temps relativement bref, visiterait les divers projets ACVG sur les îles de Santo Antao, de Fogo et de Maio.

1. Projets sur l'île de Santo Antao

Après un voyage relativement agité, notamment à Lisbonne où des problèmes techniques bloquèrent notre avion sur le tarmac pendant de longues heures, sans que nous puissions en sortir !, nous sommes finalement arrivés sur l'île de Sal en pleine nuit, dans un aéroport quasiment désert. Une très courte halte de repos à l'Hôtel Atlantico, à Espargos et nous sautions au petit matin dans le premier vol en direction de Mindelo, sur l'île de Sao Vicente.

De là, sur un océan houleux et venté, le bateau nous transporta jusqu'à Porto Novo où nous fûmes accueillis par M. NEVES, Directeur du bureau technique de l'île. Nous avons traversé l'île en sa compagnie pour nous rendre à Ribeira Grande où nous attendait le Président de la Municipalité, M. Orlando Rocha DELGADO. Ensemble, nous nous sommes rendus en voiture puis à pied dans le petit village de Joao Afonso où se trouve le chantier du Centre socio-communautaire dont notre association assure le financement, puis à Cha de Pedras, et enfin à Aguada de Cha de Pedras.

a) Centre socio communautaire de Joao Afonso

Ce centre, dont notre association a décidé le financement le 14 avril 2006, est en construction sur les fondations d'une ancienne maison inhabitée que la commune a mise à disposition et qui se situe au bord du chemin très escarpé arrivant au village. Il comprend un Centre de santé, une Salle pour les réunions de la population et particulièrement des jeunes du village et des environs, ainsi qu'un local pour accueillir les enfants.



*Centre socio-communautaire de João Afonso*

Nous avons pu contrôler avec satisfaction que le gros œuvre était pratiquement terminé, mais que les travaux intérieurs doivent encore durer quelques mois et devraient se terminer avant la fin de l'automne 2007.

La construction évoluant conformément au programme qui a été convenu dans le Protocole, nous avons décidé que la 2<sup>ème</sup> tranche de financement pouvait être mise à disposition.

Notre impression générale au sujet de ce projet est tout à fait favorable tant en ce qui concerne la qualité de la construction que la taille du Centre qui est proportionnée aux besoins d'une population d'environ 800 personnes disséminées dans la campagne environnante.



*Centre socio-communautaire de João Afonso*

b) Centre Medico-social de Cha da Pedras

Accompagné de M. DELGADO et de M. Pedro CORREIA, Président de l'Association du développement intégré de la Vallée, nous avons fait une visite complète du Centre que l'ACVG a financé en 1997.



*Centre médico social Chã de Pedras*

- De manière générale, l'impression était positive quant à son entretien extérieur et intérieur assuré par la Municipalité et l'Association précitée.
- Il était réjouissant de constater que l'unité sanitaire de base initialement réalisée a été depuis lors transformée et promue en « Poste de santé » ce qui implique la présence d'un infirmier permanent, et la visite d'un médecin 1 à 2 fois par mois.

Ce poste comprend 4 lits, une salle de consultation modestement équipée, l'eau et l'électricité fonctionnent. Il est prévu de faire un petit appartement pour que l'infirmier puisse habiter dans le Centre.

- Un jardin d'enfant équipé reçoit 20 enfants à qui est distribué un repas chaud journalier, une jardinière d'enfants en assume la conduite, sous la responsabilité et aux frais de la municipalité.

Les autorités locales souhaitent créer un « Centre multimedia » pour la jeunesse avec TV, ordinateur, bibliothèque, mais le coût a été jugé excessif et disproportionné en rapport avec les autres besoins de base de la vallée. La Municipalité envisage de revoir ce projet à moindre coût.

## Projet d'un jardin d'enfant à Aguada de Cha de Pedras

Le village d'Aguada de Cha de Pedras se situe en relativement haute altitude, au fond de la vallée, et son accès n'est possible qu'à pied ou à dos de mulet, sur des sentiers très escarpés. Prévu pour une population paysanne de quelques 200 personnes - environ 20 enfants en bas âge (3 – 6 ans) - le projet de jardin d'enfant a été considéré par notre Comité comme trop coûteux et nous avons donc prié la Municipalité de le redimensionner, en ajoutant un local pouvant servir de centre communautaire pour la population de cette région montagnaise.

## 2) Projet sur l'île de Fogo (Sao Filipe)

Le but de notre visite à Sao Filipe était d'une part de reprendre contact avec le Président de la Municipalité M. VEIGA, à qui notre arrivée avait été annoncée, et d'autre part de rencontrer les représentants des autorités de la localité de Monte Largo afin d'étudier avec eux la faisabilité d'un projet de Centre de santé pour une population d'environ un millier de personnes éparpillées sur les flancs de la montagne.

### a) Projet de Centre socio-sanitaire de Monte Largo

Réunis dans le cadre d'une association prénommée « Associação para Frente Monte Largo », les habitants ont décidé d'acquérir un terrain dans le centre du village en vue de construire un centre sanitaire. Cette région sèche et aride, est équipée d'un réseau d'électricité et de téléphone, mais n'est pas reliée au réseau d'eau.

Avec le Président de l'association M. Jose Miguel VIEIRA FONTES, ainsi qu'un édile local M. MORGADO, et en présence de M. Alindo BRANDAO, Directeur du bureau civil de développement régional de Fogo-Brava, nous avons étudié les implantations prévues pour cette construction de même que les plans et le financement.

Il est apparu assez rapidement que le projet, préparé par un dessinateur-architecte de la région, était beaucoup trop grand pour une population qui ne dépasse pas 1000 à 2000 habitants disséminés sur un espace assez vaste et d'autre part qu'une telle construction, d'un coût relativement élevé, devait non seulement avoir une vocation sanitaire prévue par le projet, mais également permettre de rassembler la population et de développer éventuellement un centre de loisirs pour la jeunesse.

Avec nos interlocuteurs, il fut donc convenu que le programme serait remanié et qu'un plan serait soumis à l'ACVG qui, sur cette base nouvelle et un projet de financement sérieusement réduit et adapté aux besoins locaux, pourrait prendre une décision, probablement pas avant 2008. L'ACVG attend donc ce nouveau projet.

#### b) Visite du Centre des coopératives de Sao Filipe

Une visite du Centre permet de constater qu'il est bien entretenu tant à l'extérieur qu'à l'intérieur et que le magasin coop situé au rez-de-chaussée fonctionne et est bien achalandé.

La salle de réunion au 2<sup>ème</sup> étage, prévue pour réunir les coopérateurs de l'île, est sommairement équipée, assez propre, mais visiblement peu utilisée.

Le secrétariat du Centre est occupé par quelques secrétaires et visiteurs.



Centre coopératif de S.Filipe, Ile de Fogo



Projets sur l'île de Maio

a) Construction et équipements d'un Réfectoire-cuisine au Centre de Formation Professionnelle

- La visite du Centre qui, il faut le rappeler, fut inauguré en octobre 2005, en compagnie de M. RIBEIRO, Président de la Municipalité et de la Directrice, Mme Débora ABU-RAYA, permet de constater que les différentes salles de cours, bibliothèque, secrétariat et ateliers techniques sont parfaitement équipés et utilisés par les quelque 80 élèves (env. 60% de jeunes filles et 40% de jeunes gens) qui ont entrepris une formation professionnelle dans les domaines suivants :

Niveau 1 : (600 heures de cours théoriques, pratiques et stages)  
Couture, Menuiserie, Plomberie

Niveau 2 : (1200 heures de cours théoriques, pratiques et stages)  
Electricité, Mécanique, Construction Civile et Cuisine

Niveau 3 : (plus de 1200 heures de cours théoriques, pratiques et stages)  
Gestion comptabilité, Secrétariat, Tourisme et hôtellerie, Informatique



Salle de classe du Centre de Formation

Les quelque 10 enseignants sont des praticiens de Maio ayant reçu une formation pédagogique et ils sont engagés pour cet enseignement par la Municipalité, mais rattachés à l'Institut d'emploi et de formation professionnelle, émanation du « Ministère de Qualification des Cadres et de la formation professionnelle ».

Un effort important a été d'emblée mis sur de nouvelles disciplines à enseigner ainsi que sur la recherche d'emplois pour les futurs diplômés du Centre. Plusieurs d'entre eux ont déjà été engagés par la Municipalité ou des entreprises locales. Des recherches seront également faites sur d'autres îles, notamment à Praia. Un questionnaire est en cours d'établissement pour être envoyé aux entreprises dont on veut sonder les besoins et connaître les réactions au sujet de la qualité de la formation.

- Afin de compléter l'équipement du Centre, il a été prévu de construire un réfectoire dans lequel se trouve une cuisine servant également pour les cours pratiques des futures cuisinières.



Pose de la première pierre du réfectoire par M. Payot

Ce réfectoire financé par l'ACVG a été achevé en août 2007 et les équipements sont en cours d'installation. Il permettra aux élèves de recevoir un repas à midi, payé par la Municipalité et le Programme Alimentaire Mondial (PAM) et de rester ainsi ensemble sans avoir à retourner chez eux, ce qui pose des problèmes de déplacement, soit à pied soit par petits transports de bus appartenant à la Municipalité. Le fait de pouvoir passer ainsi sa journée au Centre consolide les rapports entre étudiants et leur permet aussi de faire leurs devoirs avec les équipements qui s'y trouvent.

La gestion du Centre est assurée par sa Directrice à plein temps, aidée d'une assistante administrative. Il y a également une concierge et un surveillant de nuit. Le Centre est un « service autonome » de la Municipalité.

Selon M. RIBEIRO, cette nouvelle institution suscitait au début un certain scepticisme, voire de la réticence auprès de la population et des élus, mais depuis lors, elle a acquis un rayonnement qui lui donne un incontestable crédit. Les autorités des autres municipalités viennent même visiter le Centre pour s'en inspirer.

#### b) Les jardins d'enfants

Avec le Président de la Municipalité nous faisons un tour complet des 5 jardins d'enfants financés par l'ACVG et construits autour de l'île de Maio. Ils sont généralement bien entretenus, et les équipements sanitaires ne sont presque tous reliés au réseau d'eau.

Quant aux équipements scolaires (cahiers, crayons, etc.), ils devraient être renouvelés et nous avons suggéré d'établir une liste que l'ACVG examinera et pourra financer.

Selon M. RIBEIRO, ces jardins d'enfants sont très régulièrement fréquentés et répondent toujours à un réel besoin des familles. Ils permettent en outre de donner une formation pré-scolaire aux enfants et également de les nourrir d'un repas chaud par jour (PAM).



*Jardin d'enfants de Pedro Vaz – Ile de Maio*

Les enseignements que nous avons pu retirer suite à cette mission dans nos divers terrains d'action sur les îles de Maio, Fogo et Santo Antao, sont vraiment encourageants et positifs, aussi bien pour ce qui concerne l'évolution des projets que nos rapports avec les autorités locales.

Le choix de travailler en partenariat avec les Municipalités s'est donc avéré valable dans la mesure où il permet d'avoir une connaissance précise et concrète des besoins spécifiques des populations de chacune des îles. Certes, la situation économique précaire dans les 3 îles concernées n'a pas évolué et la relative pauvreté des habitants est une réalité. Chômage, drogue et parfois même violence et insécurité en sont les conséquences. Il y a donc toujours un réel besoin de l'apport de l'ACVG pour assurer le développement dans des domaines tels que l'éducation, la santé, la formation professionnelle et la vie socio-communautaire.

Nous avons également réalisé que nos actions, pour être menées à bien, nécessitaient un contact personnalisé avec nos interlocuteurs. C'est ainsi qu'à Maio et Santo Antao notamment, les bonnes relations avec les présidents des Municipalités sont vitales car ce sont des élus qui doivent rendre des comptes devant leur population, elle-même bénéficiaire de nos réalisations. Ce fonctionnement démocratique implique donc que les projets soient réellement utiles à la population qui est très attentive à ce propos.



*Apport de matériel scolaire en 2005*

Par ailleurs, nos missions sur place nous permettent d'avoir un contrôle efficace sur la situation comptable des projets, par une analyse minutieuse des devis, des offres et des travaux exécutés et paiements effectués aux entreprises.

L'activité de notre Association au Cap Vert répond donc toujours à un réel besoin et la coopération technique suisse ayant réduit son activité, elle doit être poursuivie dans l'esprit de bénévolat et d'entraide qui nous a guidé au cours de ces quelque 27 années d'existence. Elle est aussi un lien avec notre pays, particulièrement les municipalités genevoises qui la soutiennent, ainsi que tous les donateurs qui doivent être remerciés pour leur générosité.

François Payot

## **Rapport de visite du Centre Médico-social de Chã de Pedras et du Centre Socio- communautaire à João Afonso, S. Antão, mai 2007**

Le lundi 14 mai 2007, en compagnie de M. Antonio Neves, Président de la Fondation Osvaldo Rocha ainsi que deux collaborateurs de la municipalité et de M. Miguel Pires, Responsable de Projet, nous avons visité le Centre médico-social de Chã de Pedras. J'ai constaté que le bâtiment est en parfait état et que le dispensaire fonctionne bien avec un infirmier et un aide-infirmier à plein temps. Une fois par semaine un médecin donne des consultations. Pour moi, ce fut un rêve et un grand plaisir de voir les gens en consultation à Chã de Pedras, ce que je n'avais jamais vu auparavant.

L'infirmier demande la possibilité de dormir sur place, en argumentant des éventuelles urgences de nuit, car il habite au fond de la vallée Agriões. M. Miguel Pires a montré un endroit où l'on pourrait aménager une chambre et une salle de bain.

M. le Maire, Orlando Rocha Delgado, ingénieur de formation, pense que les piliers du bâtiment sont assez solides pour supporter un étage supplémentaire afin d'accueillir les personnes âgées de la région qui se retrouvent sans logement et sans famille.

Plus tard dans la journée, nous nous sommes rendus à João Afonso pour visiter la construction du Centre Socio-communautaire de Gonçalves. Le bâtiment est en phase final. M. Antonio Neves nous demande de verser la 3<sup>ème</sup> tranche selon le protocole d'accord. Je pense que l'inauguration se fera au courant du mois d'octobre prochain et qu'il faudrait équiper le bâtiment avant.



*Centre socio-communautaire de João Afonso*



*Centre socio-communautaire de João Afonso*

En conclusion, je dirai que je suis très satisfait de l'avancée des projets constatée lors de mes deux visites. Les photos qui vous ont été remises témoignent de la bonne conduite de ces projets.

Manuel Fortes

### **Le Cap-Vert et ses tortues caouannes. (Caretta Caretta)**

Quel spectacle ! Il est minuit sur les plages de Boa Vista blanchies par le clair de lune. Des vagues qui s'y échouent se détache lentement la carapace d'une caouanne.

Chaque année entre mai et septembre, plus de 3000 caouannes pondent sur les plages capverdiennes, sur l'île de Boa Vista, environ 40 œufs blancs par tortue, de la taille d'une balle de golf. Par sa taille, la population de caouannes du Cap-Vert est la troisième du monde. Sur les autres îles du Cap-Vert les tortues de mer ont pratiquement disparu.



L'île de Boa Vista n'est habitée que par 4200 personnes, concentrées pour la plupart dans la petite ville de Sal Rei et quelques villages voisins. Boa Vista est donc l'une des îles les moins dénaturées de l'archipel.

Mais pour combien de temps ? Car la côte intacte, encore déserte, plus de 50 km de plage de rêve, devrait bientôt attirer irrésistiblement les investisseurs en tourisme.

L'archipel abrite de nombreux animaux et plantes uniques au monde, par exemple 92 végétaux, 12 espèces de lézards et 5 espèces de chauves-souris. Parmi les oiseaux de l'archipel, 4 espèces sont endémiques : le moineau du Cap-Vert (*passer iagoensis*), le martinet du Cap-Vert (*Apus alexandri*), la rousserolle du Cap-vert (*Acrocephalus brevipenis*) et l'alouette de Razo (*Alauda razae*)

Une équipe composée de scientifiques et de volontaires a déjà marqué des milliers de caouannes sur les plages de Boa Vista. Quelques individus ont en outre été équipés de balises permettant de suivre leurs déplacements par satellite.



Des dangers planent sur Boa Vista depuis le ciel. L'île devrait accueillir l'un des trois nouveaux aéroports internationaux prévus dans l'archipel. Le nouvel aéroport pourrait emmener chaque année jusqu'à un million de touristes sur l'île. Triste futur en perspective pour les animaux endémiques de l'île Boa Vista.

François Gati

(Renseignements et littérature par la Bibliothèque du Jardin Botanique de Genève)



# CERTIFICADO DE FREQUÊNCIA

ESTE CERTIFICADO É CONCEDIDO A

**LUÍSA ANITA DOS SANTOS RIBEIRO**

pela frequência do Curso de Coste e Costura no Centro de Formação Profissional do Maio durante 6 meses, no ano lectivo 2005-2006.



CENTRO DE FORMAÇÃO  
PROFISSIONAL DO MAIO

Sra. Débora Abu-Raya



CÂMARA MUNICIPAL  
DO MAIO

Sra. Maria Ondina de Jesus É. V. F. Q. Svístonova

VILA DO PORTO INGLÊS, 12 DE MAIO DE 2006

Modèle du certificat délivré par le Centre de Formation de Maio